



Rada
Európskej únie

V Bruseli 6. júna 2016
(OR. en)

9932/16

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0157 (NLE)**

**VISA 195
COASI 125**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. mája 2016
Komu:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2016) 304 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania víz občanom Gruzínska, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2016) 304 final.

Príloha: COM(2016) 304 final



V Bruseli 26. 5. 2016
COM(2016) 304 final

2016/0157 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania víz občanom Gruzínska, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Dohoda medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania víz (ďalej len „dohoda“)¹ nadobudla platnosť 1. marca 2011. Dohoda stanovila na základe reciprocity právne záväzné práva a povinnosti zjednodušiť postupy udeľovania víz občanom Gruzínska. Článkom 12 tejto dohody sa ustanovuje spoločný výbor, ktorého úlohou je monitorovať vykonávanie dohody. Spoločný výbor poukázal na potrebu spoločných usmernení s cieľom zabezpečiť, aby konzulárne úrady členských štátov schengenského priestoru vykonávali túto dohodu úplne jednotným spôsobom, a objasniť vzťah medzi dohodou a ustanoveniami zmluvných strán (ďalej len „zmluvné strany“), ktoré sa aj naďalej uplatňujú na vízové záležitosti, na ktoré sa dohoda nevzťahuje.

Tieto usmernenia nie sú súčasťou dohody, a nie sú právne záväzné. Dôrazne sa však odporúča, aby sa nimi diplomatický a konzulárny personál dôsledne riadil pri vykonávaní dohody.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v danej oblasti politiky**

Táto dohoda má prednosť pred ustanoveniami vízového kódexu v otázkach, ktoré upravujú oba tieto právne predpisy.

Ustanovenia vízového kódexu² sa vzťahujú na všetky otázky, ktoré nie sú upravené v tejto dohode, napríklad pokiaľ ide o určenie členského štátu schengenského priestoru zodpovedného za spracovanie žiadosti o vízum, odôvodnenie zamietnutia udelenia víza a právo odvolať sa proti zamietavému rozhodnutiu alebo všeobecné pravidlá vedenia osobného pohovoru so žiadateľom.

Schengenské pravidlá a prípadne vnútroštátne právne predpisy sa aj naďalej uplatňujú v súvislosti s otázkami, ktoré dohoda neupravuje, napríklad pokiaľ ide o uznávanie cestovných dokladov, dôkaz o dostatočných prostriedkoch na živobytie, odopretie vstupu na územie členských štátov a opatrenia súvisiace s vyhostením.

Podľa článku 2 ods. 1 dohody platia opatrenia na zjednodušenie udeľovania víz ustanovené v tejto dohode pre občanov Gruzínska len v tom prípade, ak nie sú oslobodení od vízovej povinnosti podľa nariadenia č. 539/2001³. Ak by došlo k preradeniu Gruzínska do prílohy II k nariadeniu č. 539/2001 uvádzajúcej zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od vízovej povinnosti, táto dohoda sa prestane uplatňovať. Keďže takéto oslobodenie by sa však poskytovalo iba držiteľom biometrických pasov (výnimku je potrebné uviesť v poznámke pod čiarou v prílohe II), na občanov Gruzínska, ktorí sú držiteľmi nebiometrických pasov, sa bude aj naďalej vzťahovať dohoda.

¹ Ú. v. EÚ L 52, 25.2.2011, s. 34 – 44.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

³ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

2. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Usmernenia, ktoré má prijať spoločný výbor po prijatí pozície EÚ na základe tohto návrhu, majú poskytnúť podrobné vysvetlenie ustanovení dohody s cieľom jej riadneho a plne jednotného vykonávania.

Usmernenia zohľadňujú vízový kódex a ďalšie právne predpisy v oblasti vízovej politiky EÚ. Cieľom je zabezpečiť, aby pracovníci konzulátov členských štátov pri vykonávaní dohody konali v súlade s pravidlami *acquis* EÚ v oblasti vízovej politiky.

3. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ A POSÚDENIE VPLYVU

Komisia prerokovala tento návrh usmernenia s príslušnými orgánmi Gruzínska na zasadnutiach spoločného výboru 1. 6. 2011, 24. 11. 2011, 13. 2. 2012, 26. – 27. 2. 2013, 4. 6. 2014 a 13. 10. 2015, ako aj prostredníctvom e-mailov medzi zmluvnými stranami medzi zasadnutiami spoločného výboru. Pred prijatím obojstranne uspokojivého kompromisu, najmä pokiaľ ide o otázku profesijných organizácií novinárov a dopravcov [pozri bod 2.2.1 písm. e) a k) týchto usmernení], si niekoľko nevyriešených otázok vyžaduje hlbšiu analýzu na oboch stranách.

Návrh usmernení uvedený v prílohe k tomuto návrhu rozhodnutia Rady bol prerokovaný s členskými štátmi v rámci miestnej schengenskej spolupráce v Tbilisi a pracovnou skupinou pre víza (posledná konzultácia: 20. novembra 2015). Konečnú verziu usmernení schválil spoločný výbor na svojom šiestom zasadnutí, ktoré sa konalo 13. októbra 2015.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet EÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania víz občanom Gruzínska, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 12 dohody medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania krátkodobých víz občanom Gruzínska (ďalej len „dohoda“) sa ustanovuje spoločný výbor. Stanovuje sa v ňom najmä to, že spoločný výbor má monitorovať vykonávanie tejto dohody.
- (2) Vo vízovom kódexe [nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009] sa stanovili postupy a podmienky udeľovania víz na tranzit cez územie členských štátov alebo plánované pobyty na ich území, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.
- (3) Spoločné usmernenia sú potrebné nato, aby sa zabezpečilo plne jednotné vykonávanie dohody konzulátmi členských štátov a objasnil vzťah medzi dohodou a ustanoveniami zmluvných strán, ktoré sa naďalej uplatňujú na vízové záležitosti, ktoré dohoda neupravuje.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody.
- (5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁴. Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

⁴ Rozhodnutie Rady č. 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43 – 47).

- (6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁵. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko na prijatí tohto rozhodnutia nezúčastňuje, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v spoločnom výbore zriadenom článkom 12 Dohody medzi Európskou úniou a Gruzínskom o zjednodušení udeľovania krátkodobých víz občanom Gruzínska, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu dohody, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁵ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20 – 23).